

کەرنه‌فالی عه‌شقی ناو به‌فر

ناوی کتیب: کەرنه‌فالی عه‌شقی ناو به‌فر

بابه‌ت: یه‌خشانه‌شيعر

ناوی شاعیر: خالید مه‌جید فه‌تحو‌للاً

ده‌ره‌ینانی هونه‌ری: دلیر ره‌فیع

له‌ بلا‌وکراوه‌کانی یه‌کیتیی نووسه‌رانی کورد - لقی که‌رکوک ژماره (٢٢٥)

چاپخانه: کارۆ

چاپی یه‌که‌م: ٢٠١٣

تیراژ: (٥٠٠) دانه

خالید مه‌جید فه‌تحو‌للاً

٢٠١٣

پيشكەشە بە:

تۆ...

بە ھەر دوو كچەكەم

نایشەر و نەورۆز

له که لهما په تا ئه وسه ری دنیا
دلی خۆت پر که له خهونی شیرین
له که لهما پچۆره ئه و سینه ره ره نگا وره نگه ی
چیتروانی خۆمان لیبساز کرد...

x x x

له که لهما به ...



لەگەلماپە وەك عەتريكي ناسك
ئەمبەستاش لایوم پۆنی ئەو شەوانەى پێوەیە
پۆسەر گۆنای نەرمی تۆ..
چاوەریی سبەینی دەكات...

x x x



لەگەلماپە وەك گەورەكچيكي چاوكال
پێويستيم بە تۆیە
تۆیەك لە شەوی تەنیا ییمدا میوانم پێ
لە قوولترین چێگەى خەیان
لە تەكمەوە دانیشی...

x x x

لەگەلماپە وەک تەنیاپی مۆم
وەک حەسرەت و حەم
دەست پنی سەر دلم
لەگەلماپە وەک هەناسە
وەک پیکەنی ساواپەک
دنیایی بداتە ئەو دایکە...
کە دلی پیرە لە گریانی من...

x x x

لەگەلماپە وەک بریچکە ی پناوەکان
ختوکه مده وەک دەم و لیوی ناگر!
مەستمکە بە ئەشەنی چاوەکان
تا ترپە ی دلم بە دەمتە وە پیکەنی...

x x x

له گه لهما به وه ک چریکه ی شیعریک
له بهر په نچه ره یه کی فینک
له گه لهما به وه ک نیواره ناسکه کان قه دپالی شاخ
له گه لهما هاوار له عیشوه ی (با) به..
پۆرۆ ژگاریک.. ناتوانین پیر به ینه وه.

چاوه روان بووم ته نیاییم لی دهر کهیت!

که رکوک ۲۰۱۳

وهك ديوانه هاتووم پۆ سه ر ريگه ت
هه موو روژي له و شوينه ي كه تو ده پينم
هه سته كه م هيشتا..
خه مه كاني نيوان دوو ري و
شه وي پي وچاني من به ده وامن!

x x x

وهك ديوانه هاتووم پۆ سه ر ريگه ت
به ره و شوينيك ده تبه م
دوای هه ر هه ناسه يه ك
خوزگه يه ك هه لمه سيئي
چگه له خه يالي دانه مركاوي شه وانه ت
هيچي تر ناپينم!

x x x

وه‌ک د‌یوانه‌ سه‌ر ریگه‌کان ده‌گرم
وه‌ک (با) پوت ده‌گریم
هه‌ر نه‌وه‌نده‌ی به‌دیارمه‌وه ده‌وه‌ستیت
دنیا‌م لید‌یاره!
وه‌ک د‌یوانه‌ به‌ره‌و شوینیک ده‌تیم
هه‌ر توی لی‌پیت
تو من بده‌کنار
خوشه‌و یستیه‌ک نیشانه‌مکات
که ده‌زانی‌ت چهند خوشم ده‌وییت!

x x x

وه‌ک د‌یوانه‌ هاتووم پو سه‌ر ریگه‌ت
له‌ روژانی سه‌رمادا
ناهیلم که‌سینک پی‌م پلیت:
پو به‌ته‌نیایت!

x x x

وە ک د یوانه به رهو شو ئینیک ده تپهه
له خۆم چیا نه پیتتهوه
دلی من به هه موو ته لیسمی خۆیهوه
هینستا نارائیت..
چۆن شه پۆلی تۆ تپیکه یه نیت!

x x x

که تۆ پوویت به گه رمترین شهوانی من
گشت مه یاله کانم تۆردا
له پال په نچه ره کانه وه چاوه روان پووم
ته نیا ییم لی ده رکه ییت!

(۱) پيرهه و هري
له رارهه وي ٿم هه و رارهه دا
هه و الپه ريڪ به مله ڪه دا
هه لڪڙا تا ناو ڊيو پوو
پو سبهه ي ڪه و ٿيڪي سه و ز
چووهه پال ر ٿيواريڪ
پيرهه و هري به ڪي پيڏهه گو ته وهه!

ڪور ته هه وال!

(٢) تەنھایی

لە تەنھایییدا

ژان ئەما لە خۆمی ئەدەم

تۆش لە پریاسکەیی خەییالی بەختتدا

پەپوولە یەك پوووی

گۆل ئەما پۆنی ئەکەیی

نە من بە ژان مردم

نە تۆش پۆ گولیم

تەنھا چاریک

بەرۆکت گرتم

x x x

(٣) بری

کە هاتییە ریم.. وریا پە

ئیشیکی بێندم تیا پە

وریا پە..

زامیکی دیرینم پێیە

ئەکەیی لێی هەلکەوی!

(٤) نامينز

چاك دە زانم له دەرپەندی حەزەكانا

پى من داناساكييت

هۆ عاشقە كۆچەرەكەى ناو روحي من

منى عاشق نەپم..

كى نامينزى ناو دلى مۆوى

دەكات بە لانهى كچه رەپەنيكى

وهك تۆ!

نەو شەوہى خەونت پتوہ نەبينم!

كە شەو دىتت..

مىن دەپمە فەرشى چىگەت

ئەو چاوانەى چاۋەرۋانى تۆ دەكەن

ئاخەون!

ئەو لىۋانەى تامە زىرۋن پۆ ھەندى ماچ

زەو تىيانكە!

پەپى تۆ، ئەمشەو، وپرانە دلم.

ئەو دلەى، پەپى تۆ، نارامناگىتت.

ئاخەويت!

ئەو شەۋەى كە خەونت پىۋە ئەپىنم

ھەستەكەم تۆ لەگەلما نىت.

ئاخەوم!

نہم به يانبييه، هاتمهوه مخوم
له خور په يه کي کتوپر... تيگه يشتتم
نہم ههنگاهه زور کور ته
هموو ژيانم..
به شئي چاوه پروانبييه ک ناکات
چاوه پروانبييه ک
پيدهم په دهه چاوه پروانبييه کي ترهوه!

x x x

نہم به يانبييه!

چاۋەكانى تۈ!

ئەم بە يانئىيە.. بەر لەۋەى پىم
زۆرتەر لەۋەى تۆ.. پىرى لى دەكە يتەۋە
پىرم كەوتەۋە...
ۋىنە يەك پۆلەش و لارت پكىشم!

x x x

هەناسە ی تۆ،
ژیانم پێدە بە خەشیت
تا هەبم
دەزانم بە پێ تۆ عاشق نیم
چاوە کانی تۆ وایانکرد
شەوی من..
پەر پیت لە خەیاڵ
مۆشە و یستی پێ پگات
شێعر را پەریت!

x x x

چ جوانە کە تۆ پێدە کە نیت
بەرەو هەر شوینیک دەچیت
لە ناو دلما
سە پیری خۆت بکە
تا ژانی دلەم دیلکە ییت!

x x x



له‌وی...

گویت پۆ نه‌غمه‌یه‌ک هه‌لخست

سه‌ختتر له‌ فرینی شاعیران و

گه‌رمتر له‌ گریان و په‌شیمانی

له‌وی...



له‌وی...

له‌شئت پلا‌چهی داو
له‌هموو ئیستاکانی غه‌ریپیتدا
ناره‌حه‌ت بووی...
له‌گه‌ل‌خوداو... له‌گه‌ل‌شیتتی‌خوت
هه‌موو چارانی‌چارانت
پو‌نادو‌زریته‌وه...

له‌وی...
له‌په‌رده‌م‌را‌په‌ردووی‌خوت،
سه‌رت له‌میتروووی‌تالی‌سه‌فه‌ر
ده‌رنه‌هینا...
پازت‌په‌سه‌ر‌شه‌وه‌دریتره‌کانی‌منداو
سی‌حه‌رت له‌فرمی‌سکی‌چاوه‌کانم‌کرد



هەلەبجە!!

پەلکە زێڕینەت لەسەر پەڕینەکانم دانا
ئێستت..

لە تەنیشت چنگی خەونی خنکاوی مۆمەوہ

نووزە ی زامی تۆ... ھێور دەکەمەوہ

x x x

به یانی پوو... هینشتا هه‌له‌پچه
وه‌ک مندالینکی چاو‌کال
له‌ژیند تیشکی هه‌تاو
عه‌ودالی یاریکردن پوو

x x x

به یانی پوو... هینشتا هه‌له‌پچه
به‌شیک پوو له‌چوانی به‌هار
وه‌ک په‌پووله،
له‌دوو‌ره‌وه‌پپیده‌کونی و..
پۆنی گول له‌هه‌ناسه‌یه‌وه‌ده‌هات.

x x x

پالندەکان

لەسەر لیوی درەختیکی ئاودار
بە هەموو عیشووی ئۆیانەو
سەیری ئاسمانیان دەکرد:
ئەي ئۆدا.. کۆشتنی ئیمەت لەچی!

کەرکوک ۲۰۱۳

بە یانی بوو... هینستا هەلەبچە
لە خەرمانی دوای عەشقی
بەشی ئۆی لە شەفەق هەلنەچنیبوو
هینستا ژیان بەسەر پەنجەرەکانیەو
ئۆی دەپشکنی

سەرئەجەم ئاردا هەوراز و چاوم لە تروپیکی چیا پیری
پشتەم کردە پێدەشتتییکی بەرین و،
مەقانیکی پشت کورم هەلبیری!
ئەو بەری چەندین سالمە
پرچی شیعەر دەهۆنمەو
لە زنی کانیای مێشکەدا
ئاوئەگە کە زنی عیشتی (حەبیبە) دەخۆمەو

x x x

جوار چیووی..
هەوائیکی پیش مەرگ!

سینگم ئابووه تیرو، رۆحم

له پای تۆدا به (با) ده‌کرد

نهمیستا چه‌می خوهره‌ی به‌ناوم.. له‌گردا

ده‌شۆمه‌وه!

x x x

وه‌ک تابلۆیه‌ک.. چاووه‌کانم..

به‌دلۆپی پرسیتییان ده‌رکه‌و تۆوه!

چپیم له‌تارای به‌ره‌به‌یانه... کارێوه‌که‌یم له‌ده‌ست

چوووه!

x x x

چه ندين ساله نه ميشکي من
که ويدی عيشقی ژيانه..
ته نيا ريڙه وي نه چيمي
به خوږه ي گر توت به پرو،
هه ده م به تاله!

x x x

نه پون ده کم به قه ده ر تو
نه ييش دلم.. چه شه ي زمانى عيشقت
ده داته کول!
به هه هه ورازى گوزه ده کم
ساپاتى هه وارى من خالييه!
هه ر گولي له خو م ده ده م..
له خو م سيستر ده پي!

x x x

قوتایخانەم ئازن و،
مالم ئازن و،
حالم ئازن!
کە گەییە بەر..
پوومە کو تەرەیی ناگردان..
نەمیستاش. چاوی من لێلە
یان چاوان کو ئیدرا ییان داها توووە؟

نە ئاسمان چاری پێکەنی پۆم
نە تاوی بەدلی خۆم.. هەلپه پریم
هەر ئازن و،
ئازن و،
ئازن!

که خوینی من له دوا تۆکدا.. تکا
ئێستاش نشینگه‌م نه‌پێ..
پهل پوو به‌دار!
به‌رد به‌ شاخ!
ئاو به‌ پروو پار!
گول به‌ به‌هار!

ته‌نیا ده‌ستی منیان پرییه‌وه‌و،
سکی پرسییان هه‌لدیری.
مه‌لو تکه‌ شیعریکی گریاویان نایه‌ به‌رده‌م،
قوتابخانه‌که‌ی (نالی) و (مه‌وله‌وی)
هه‌ر ئه‌و سه‌رده‌مه‌..
پوو به‌ سه‌نگه‌ری عاشقان و،



كە جىم دىتى...



دەستىك بەرەو بەرزى

دووان بەرەو زەوى

دەنگيان پۆ سىروودى:

دارو،

پەردو،

ئاو!

ھەلپىرى...

كەركوك ۱۹۹۹

لە ژمارە (۳۱۸۳)ى بەروارى ۱۹۹۹/۱۰/۱۳ لە رۇژنامەى (ھاوكارى)

بلاوكراپەو.

کہ چیم دیلی...
کہ شتیکم..
کہ نارہ کان پی نازانم
ہر گریان و ہر فرمیسک
دہ پیٹہ فہرہنگی ژیانم...
x x x

کہ چیم دیلی...
پالداریکم..
پی لائو پی گول...
لہ ناسمانی پیزاریدا
ویلم پی چل...
x x x



دلهم به عه‌شقی ئیوه.. لی‌ده‌دات



که چیم دئیلی...
سه‌ر که‌ردانم..
ته‌نیا نه‌ ژیم له‌ دلت‌ته‌نگی
ته‌نیا به‌ ناو،
ته‌نیا به‌ نانم.
گه‌ر هه‌لوه‌ری گه‌لای ژیانم
له‌ ریگه‌ تا
په‌ تا‌پوو تیش هه‌ر شانام
چونکه‌ کور دئیکی دلپاکم...

ناخ! لهو سه‌رده‌مه سه‌پیرانه‌ی،
 وه‌ک بالدارێکی نارام..
 له ژێد زه‌پری قه‌ده‌ر، گولێک نه‌پوو..
 ماچی په‌یانیم پێ پیه‌خشیت!
 له‌ پدین، زامی خۆم چنی...
 نه‌وه‌ی شوین قه‌تماعه‌ی من پوو
 له‌ نیوان دوو دره‌ختدا،
 خه‌ون ده‌بیات و.. خه‌ون ده‌بیات!!

x x x

فێد نه‌پووم، ده‌فته‌ره‌کانی پیره‌وه‌ریی ونبکه‌م!
 ناهاکانم هه‌لگره‌، چونکه‌ من پشکوکانت ده‌په‌م.
 رێگه‌ به‌م قاچاخچیان مه‌ده‌..
 درکه‌کانیان، له‌ سینمه‌دا کۆ بکه‌نه‌وه!!

x x x x

ئهی ئه‌وه‌ی پرینی مۆی،
به‌میترووی عه‌شقی.. ناسیتته‌وه!
پرۆ.. پرۆ..
من، دره‌نگ زانیم
رینگه‌مان، هینده‌نییه..
سه‌فه‌رمان بگاته‌چی!!
x x x

پرۆ..
ئهی ئه‌وه‌ی به‌گومان پووی له‌چیمه‌نی به‌هار!
له‌سووتانی شه‌ونمیک دا..
له‌مژده‌ی چاوه‌روانیه‌کی چاوکراوه‌دا
پرۆ..

بەر لەوەی پرۆم.. لە پیری تۆ
خۆم تێکەل بە خۆین و زام، دەکەم.
خۆت، پێکە لە پونى خاک و.. پە لە بکە
تامى خۆر..
تەنیا لە ژێر یە قیندا

تەرۆ دەپیت!!
ئەگەر دلی من، پرووناکی هەپایە
رۆژی تۆ..
پێ دەپوو لە ئاوە دانپیی!!
x x x

لە سوو تمانێ گولەکان دا،
پشتا و پشتت..
بگەریمەوێ سەر لاشیی
بە چیمای پە پوولەکان...
x x x

سەفەرێکم
لە پینش هەنگاوێوە، دەروم!
لە یەک پرسیاردا،
هەموو وەلامەکانم پر دەوێ...
من، دەموو یست
بە نامە خویناویەکانی ناو دلم
لە یانچووێوە، بچمە ئێو پەرۆ..

که من دلم مَخوی پر پیت
له چاوه‌روانیه‌کی ژاکا،
پر له هه‌ناسه‌یه‌کی پاپردوو،
پر له چاره‌نووسینکی نادیار،
به‌چۆرینک، سه‌فه‌ر ته‌نیا مَخوی..
ئاوری له‌وه‌نگاوانه، ده‌دایه‌وه..
که له‌راچله‌کانی مَخوی.. سه‌یر تیر!

من و تۆ، گیانمان..
له‌ژێر سایه‌ی دره‌ختیکدا، پینی
پیرکردنه‌وه‌مان، گوفتیک پوو..
له‌نیوان نه‌پینی دوو که‌ناردا،
بچینه‌وه‌ پالّ یه‌ک!!
x x x

وه ره .. زامه کانت فریده ..

ده شینت لاله لای ریپواریکی ردین سپی دا

به یه ک بگه یین!

من و پرین ..

له خه و نیکی به چیمای تودا

ناوی مۆمان، نووسی ...

ئیواره پوو ..

دوای ناوایوونی مۆر ..

که ده روازه کانی شاریان، داخست

من پووم،

یاده وه ریپی مۆم له قه راغ چاده که دا ..

به چیه یشت ...!!

x x x

تۆ تامى گوما ئىكەت، لىدىت
لە سۇراغى پىرسپارىكى نەزۇكدا
لە ئاومىدى زىاتر.. شەك ئاپەى!
كەس، لەسەر دەستى دۇراو ئىك
پەدىار خە يالىكەو، ئاوت
دواى ئەم ھەموو رىگە يە..
ئىدى سوارمان پۇچچىيە..

× × ×

وەك پەپوولە يەكى پىگونا..
ئەينى مۇم لەگەل سۇزى تۇدا
بەشكرد..
ئازادىم، تا سەر ئىسقان
لە نەشئەى پلىسە يەكدا، مۇئىندەو
(دەشئەت پۇنى شۇقەى خنكاوى ناو دىدەم
پكەيت)*

× × ×

* تاكە دىپرىكى شاعىر (بەختىار عەلى) يە.

كەركووك / ۲۰۰۷



(1)

مَنْ لَه دەرگای دلی تۆم دا.

مخ یالی مۆم..

پەسەر ئەو ساتنە،

چێدە هیلم...

لەو پەری عەشقەو،

کە فریاندامە مەو ئیکی گەرەو...

x x x



تا سیبەرەکان.. بۆگەن نەکات!

(۲)

ئیره..

پیره له پۆنی گول.

ئیمه.. هینشتا،

سه ییری ئاسمان ده که یین..

تا سیپه ره کائمان

پۆکن نه کات...!

x x x

(۳)

هیچم نه دی!

من رۆحی مۆم..

به تۆوه به ستپوو

رۆژگارێک پوو..

شیعره کان.. پیتریان له چیتروان،

ده هاته وه...!

x x x

(٤)

پۆ ناروانیتە شوینەواری پرینەکانم

پۆ؛

دە پۆم و چاوەریم

نارە زوووەکان بەسەر چل و چپۆی مندا

پکشینەو...

لە مێژە حەز دەکەم.. ماچیان پکەم...!

x x x

(٥)

زۆر لە مێژە

دە گۆرە کە ی لە وتاوە...!

(من) لۆمە ی تۆ ناکەم.

(ئەو!).. لە چاوی کە سینکەو

مخەمی ژریان رادە گریت..

گۆمان لە چاوەروانی پاشەپۆژ دەکات...!

x x x

)

ئەگەر دەنگى تۆ، لە دەنگى كەو، خۆشتر نەپىت
ئىدى نە چىيام خۆش دەپىت نە بەھار...
مىن رىقم لە پايزە شىعرە كەنە،
كە سىپەرى مەيان لە سىپەرى تۆ چىا كەردەو...
مىن نەپىنى خۆم بە خىشىپە دوور تىرىن ئومىد

ئەم عەشقه كوا بەرگەى خەم دەگرىت؟

سەیرکە،

چەند سەختە تەفر و تونا پوونی مالی عەشق

نەوەتا، دلم لە چاوەروانی دەلەر زینت

نەوەسی کە قەدەر ناوی دەبات،

من و تۆ.. دەپچیتزین!

× × ×

۲

پیناری تۆ لە سینەمد..

پۆنی خەوئییکی لیدەهات.. بەخوڕ دەپاری!

هەر پیرینیکی لەشمان،

رەنگی سەفەریکی گرتبوو...

ئێستا،

نە لە گریان دەکەیت.. نە لە بەختیاری!

× × ×

٣

من رێپواریکی ئەقینم لە نێوان هەردوو چاوەکانت
من و تۆ،

لە یەک نێگادا.. کۆ دەپینەوه...

لەوی، لەو پەری دونیا

بەسەر یەک دل و گیان، دا بەش دەپین.

نێدی، پۆ ئەم سەفەرە پێ دەکەیت لە خەم

ئەم عێشقە کوا بەرگی خەم دەگریت؟

x x x

٤

لە پال پپیره درەختیکی ئەم ئشارەدا.. وەستام

بەناو هەزارەها خەونی رەنگا ورەنگ.. تێپەریم

لەناو ئەینی خۆمدا..

بەسەر سامیی دلم پێ پوو لە گریان..

گویم ئەدا یە پالە فرکیی هیج پە پوولە یەک و

لە چاوپرکیی هیج گۆلێکیش.. رانەمام



ڇو اڃا پيو هي ڇهن هه واليڪي دلته زين!!

وڪ هر يا خييه ڪي چهرگ پراو،
ديسان روومڪردهه عشق..
روومڪردهه نه سڻهي نهو پرينانهي
به تام و چيٽيان..
هه ناوي شيعرم.. هاته زمان!

نەمرۆ، ساتتېك ئىيە ھىندەى ژانى من،

گر ژ و رق نەستوور تر!!

ھانى دلم. تەماشاي خوت پکە. نەى ھەلە پچە.

دە زانم پىرىن لە کوئوہ دىت.

فرمىسکە کان چ چاويک گر دە دەن.

کام بە ھار

کام نە وروژ

بە ديار تەرمى پە پوولە کانوہ دە نویت!!

x x x

)

ھەلە بچە

نارۆم.. تا پىر دە پىم و..

توئىش لە گەل من گەورە دە پى!

كە دىمەوہ. قەلایە كى ئىدگىزىت پۆ دە كەم.

منىش پىرم وەك پىدەشتى پىر پىشكۆى تۆ.

پۆ كلافەى ھەر مە پىنە تىپەك. ئا توئىمەوہ!

ئەمجارەیان ئەگەر هاتیەووە سەر خوانی زیندەگی.
و ئەک زەر دەخەنی تەنیا یی پرپوویت لە کلپە و گێ.
ئەو مەنم لە بەردەم گەورە یی تۆ.
لە بەرز یی ئاسمانەووە. سەر ئۆچ دینم. گەرم و گۆر.
لە تریک سیدارە یی درەختیکەووە هاوار دەکەم ئە ی
هەلە پەجە.

مەن لە غەیری لاشە یی پێ گوناه،
لە مانای هیچ پرینیک ناگەم.
ئەینێ شیعریکی تازەم پدەری.
شیعریک. چەستەم پێکات، لە وشە یی تەر!

x x x

نێرە. پێدەشتیک نێیە لە کالبوونەوهی

پیرەوه رییە ک.

لە بەر بەرۆکی هەر کانی و لە بەر پەنجەرە هی هەر

بە یانییە ک.

پۆ ژوانیکی سپی. یە ک دە گرین!

کە هاتییە لام:

و هە ک پە لکە زێرینە هی رۆژانی شۆرش و راپەرین.

کە هاتیە لام:

پێر پیت لە هەناسە هی زیندوو.

نە گری پۆ بەختی مۆت.

من لە کە ژاوهی گەردنی خە یالدا.

ئاخیک. پیاوان دە کەم.

نەینێ جوانییە کان گری پدات. نە هی هە لە پەجە.

x x x

۲

[بەش]

لەسەر چلە بەرزەكانى نەپنى مندا، سەما پكە.
بەسەر پشكۆكانى ئەوين. كە پۆنى واوە يلاى
مەحاليان ليدىت. بەقرە.
لە مېئزە، لە كيانى پەپوولەدا، نېشتووم.
لەسەر سوۆزى حەقىقە تدا. بەشى مۆم.
لە ئارەزوو بە كدا. هەلا هەلا كرد!

x x x

۳

[درک]

تۆ هاتىت. لە سووتانى مندا. گولآوى پە يئىن
دەدۆزىتەوہ.
گولآوىكى زۆر. كە لە تامى دوينى ناچىت!
شەو. دىت و، لە پرىنى بەچىماوى مندا.
بە وەھمىكى تر. چەستەم پىر دەكات لە دركى
فىتتە و گومان!

x x x

٤

[مانگ]

دوینتی شەو. مانگم بە شەرمە زارییەو دەیت.

چۆن لەسەر پینخەفی سبە یینیدا.

روژی پووکیینی خۆی پەینیتەوە یاد!

x x x

٥

[زەمەن]

هەنگاوێکەکان. چەشنی حەزێکی خێر لە خۆ ئەدیو.

لە ژێر سیپەری شەرمناوی شەقامیکی

خۆلەکوویی.

تەنیا و تەنیا تر. لە دامیانی پارێکەرێی وەلامیکی

نەزۆک

هیندەهی پانتایی وڵاتەکم.

زەمەن. کل لە چاوانمان دەدرزیت!

x x x

مخونه ڪاڻي ٿيڻه،
به تاريخي زامدار ده پوون!
مخه يالمان پيڏه نڱيه ڪي ڙه هراوي پوون
پروون له حسره ت و يادگاري
زه رده مخنه،
لاي ٿيڻه هه پيه تي نه پوو

عشق .. عشقي گوره!!

ئه ی هاویری؛
به فرو،
شاخ و،
که و و،
کائی..
له خاکی ئیمه دا
عه شقی پوون
عه شقیکی گوره
به نازار ده دره و شانوه...
x x x

هه ر پریئیکی ئیمه
له پرووی چاوه روانیدا..
پورچی خوی هه پوو!
به زه پری ره نگی کان..
ناویان له خویان ده نا..
x x x

ئهی هاویری؛
ئیمه ده رگامان ئه پوو
ده ئگیکی توو ره پووین
له کیشوه ریکی په ککه و ته دا..
له پری ئان،
گه دای پر سیمان..
له وشهی ته،

په ده کرد و..
له ژیر زه پری زه مه ندا
ره وا نه پوو،
په پرینه وه نه و په را!
ئیمه په چپه ی ئاواتیکی گهرم
گهرم تر له ده م و لیوی عاشقان

پووین بە عەشقی

عەشقیکی گەرە...

نیمە،

چاوانمان پەرپوون لە وینەی ئادەمیزاد

دلمان وینەی ولاتیک پوو..

خەوپوو..

لە کەژاوە یە کدا،

منداڵیی خۆمان پینینەوێ یادا!

× × ×

خۆشەویستم

نیمە،

هاورینی پشکۆکانی هەتاو پووین

پرسیتی نیمە،

پیری پوو لە گول و

ناو دەممان

بە سروودی خۆیناویییەو..

گەرم دەکردهو!

پەڕینی ئییمە تاوان بوو
یان ئییمە
وەک یادگار..
پەدووی نازار دەکو تیین!
شەوی گەردە لوولی ئییمە،
پەر پوون لە تریغە مائگە شەو
سەفەر بە دوامانەوہ..
چارە نووسی مۆی هەلدە پێژارد!
x x x

لەسەر بەرد و
قەد پالی چیاو
چۆگە لە کاندائ..
حەزی ئییمە
بەختی بە چیمایوی خۆشەو یستیان
ژیر دە کردەوہ...
ئیدی نازانم،

نەى ھاو پرى:

ئىدى ئىمە،

لە گوناھە کائمان..

ورد ئە پىنەو،

لە ئارە زووی مۆماندا..

ئە پىنەو بە نەپتى!

چارىكى دى..

ئایىنەو بە عاشقىكى سەر مۆش

ژوانىكى پى تام،

ويلمان پکات!!

ئىمە،

لە ناو دارستانى مۆماندا..

تەنيا پۆ گولە ئىرگىز دە چەمىنەو

پېم ناكىرى!

كە پۈنى ھەنگوئىنى نەورۆزى لى پىتت
ئەوانەى لە ئاسمانى پەرىنى ئىمەدا،
وېستىيان رۆژ لە سىدارە پدەن!

ئىدى

زەوى دلمان..

ئاياڭگرنە خۇيان...

x x x

پېم ناكرى، پى تۆ پېم، دوور پىم له تۆ
پەس ئەم تېشكە.. ھەلۋە رېنە
پە خولپاي خوت.. نېشانە مە
پە چاۋ، پە دل
وەك ھە زېكى دوور و درېت
شەوى تە نھايىم پە تېنە
x x x

پېم ناكرى، پى تۆ پېم، دوور پىم له تۆ
ھەر تۆم دەوى.
تۆيەك پە خەندەى چوان
پە نىگاي پروت و گەش
پە ھەستى مندالىي... تېرم كاتەوہ
تۆم دەوى... نە مېرۆ، ئەك سېھى
ئەوہ دلەم... پا قسەت پۆ پكات!
x x x

رہش و سپی!

پیٹم ناکری، پی تو پڑیم، پی وہ ستانی تو
لہ پال کانیہ کی پنار چاوہ پروان ہم
ہر نہ وہ نہت پی دہ لیم؛
لہ ہر چپیہ ک پی،
وہ ک کور پی ہی ساوا... پولات دیم.

x x x

په‌وره‌ گهر پیم و تی؛
قوت تان تان سپی تیکه‌وت
ره‌ش و سپی وه‌ک وشک و تهر
له‌ کوشی یه‌کدا... نوستوون
من و تو نه‌پیت وه‌ک میوانیکی به‌ده‌خت
شو و روژی مؤمان نه‌ژمارد

له‌ گهل سه‌فریکدا.. پی‌ خه‌ یال پوین
مۆله‌ تمان نه‌پوو به‌ عه‌شقی پلین؛
ئیمه‌ چاوساگی توین
ئیمه‌ پیرین له‌ تامی خوشه‌ویستی
ته‌مه‌نمان له‌ چاوه‌روانی هه‌لخست و
دلمان له‌ ژیند بارانی په‌یانی
پپرکرد له‌ خنده‌ی یه‌کتر...



دوو دل نیم!

ئهی ئهو شوخهی،
که هه موو به یانییه ک دیمه وه لات
هالاوی ئهم پرووسکه یه.. نامتوقینتی
دیم و، به زه ده خه نهی تووه مه ستم
ناره زوو یه ک له سه ر لیومه..
به ر له وه ی پرۆم،
به دیار چاوه کانتته وه ده وه ستم

x x x

هه موو روژى تو به كچار ده پينم
يه ك ريگم هه يه پو ديتتى تو
تريكم به نهى گول...
دوو دل نيم به لينت ي پدهم
پيپكه نه وه ك دييره هه لبه ست
تا پيپيت...
چ خوليا يه ك له سينه مدا،
درئتره له هه ناست!

x x x

روژ!

ئەي رۆژ... تۆ وەك من،
خوین لە سینە تدا نەهاتە خوار...
كە هاتمه بەر دەرگی مالی تۆ
بە نارە زووی سهفهريكهوه..
خەو لە دل خەپەركاتەوه
تۆ لە وەختی كدا سه یرت كردم

هەموو شتتیک لە پرینی مندا،
پۆنی مەرگی لی دەهات...
كە تۆ وەك زەردەخەنە،
منت خستە سه رلیوی خۆت
گولم كرتە دەست و.. گله پیم نه كرد!

x x x

ئەي رۆژ... وەرە مالم
بە تۆزی سەفەرەکانی چارانتەو
بە خەيالی ئەو رۆژانەي
پەرپوون لە پیکەئینی شیعرا!
لە خۆتی مەشارەو،
تۆ سەردەمیەک لە لیوێکانما..
وئشک پووینتەو!
× × ×

ئەي رۆژ... لە تریکەو
بمپەرینتەو ئەو پەر...
مەن چاوم دادەئیم و
تۆ لە ئاویا پەرە...
مەن گۆناکەم هەلدەخەم
تۆ بە خەندەي پۆلپول
وەرە پینش... مەن راپینتە!
بە تکی شەونم... بە پۆنی خاک
بە دیار پاسارییەکانەو.. پوەستە!
× × ×

ئەي رۆژ... پانگمە
پینکەوہ پچینە سەر کەنارە دوورەکان
ئەمە یە دونیای ئازادی تۆ،
لەسەر فەرشێ هەموو جوانییەک
کە تۆ بەرینوہ ییت،
بەدیار دزە نیگای چاوەروانی مۆمەوہ

پێ دەبم لە ئاگر و پا
وەرە دەستم بگرە،
تا لە پووچی ئەم زەمانە پیمە دەری و..
بمخەرە پینش خۆتەوہ!



پرۆ...
پرۆ...
ئەو گومانەم پۆ ساغ ئاپتتەوہ
کە لە روحمما گەورە پوو
هەناسەم ئەماوہ،
هەناوی مۆم تێپگە یەئم!
x x x



پرۆ.. با ھاوارە کانم شی نە بنەوہ!

رېپواريىم

لە ژېئىر دار بەروو يەكى پېر

بە ئەستېئىرە ئاساند

تۆيش پېرۆ..

وەر زېئىكى دېكە پكە دۆستى خۆت

عەشقى من،

نرەكە يەكە لە نرېك بە زېئىكى سوو تاودا

x x x

پېرۆ...
پېرۆ...
من پۆ وەستائىكى گورە
گەلى تۆفانم پېرى
لە گەل ھەموو جوانىيە كدا
زەردە خەنە ماچ دەكەم و
لە پېئىش لېئوۋە دە پېرۆم
x x x

من پۆ وەستائىكى گورە

گەلى تۆفانم پېرى

لە گەل ھەموو جوانىيە كدا

زەردە خەنە ماچ دەكەم و

لە پېئىش لېئوۋە دە پېرۆم

x x x

پەرۆ...

پەرۆ...

هێندە تەنھایی مۆت

مەدە بە یە کدا

یادەوهری مۆت..

لەسەر تاویریک پنووسە

تامە زرو لە ئیواری تالەکانی مندا

× × ×

پەرۆ...

پەرۆ...

تا رۆژیان لە پیر ئەپر دوومە تەوہ

پێدەچی من چاریکی تر پێ نەگرم

بەلام ئەو تاریکییەم لادا

کە لەگەڵ مندایی مندا گورە پوو

× × ×

پرۆ...

پرۆ...

من خه‌ونی خۆم

خسته به‌رده‌می پالنده‌کان..

له‌پال که‌ناریکی سه‌وژدا

به‌لی من ته‌ئا له‌ویدا

پیرم له‌له‌زه‌تی نه‌ینییه‌کان کرده‌وه

که‌پین له‌به‌ختیاری پامچه‌دا

x x x

پرۆ...

پرۆ...

له‌دامینی دره‌خته به‌رزه‌کاندا

خه‌ریکی پشکینی ژیان به

تی بگه..

ئه‌ی ئه‌و ریپواره ته‌ئا یه‌ی،

عومرت له‌گه‌ل مندا پرده‌سه‌ر

x x x

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پرۆ...
پرۆ...
پێ دەنگ مەوێستە
پۆتی ئەو وەرژە لە هەناسەم ماوێ
کە چنگێک زەردەخەنە ی وە قامان
پێ بە خشی...

پەرۆ...

پەرۆ...

بەلام پەر لەوەی پەرۆیت

پیرت نەچییت..

پرنەوەکی پاوکت هەلگرە

ئیمە پەر لە چاوەروانی...

دەپێ تێپەری...

× × ×

پەرۆ...

پەرۆ...

بەلام پێرانی پۆ کوی دەرویت

کەس نییە دەستم پگریت

ئەو پەینەکانم پیکەرە کۆلتەو

پەرۆ...

پەرۆ...

هەرگیز مەوێستە

با هاوارەکانم شێ نەبنەو!

تۆ گەنجینەمی عەشقی بە فریت و
منیش..

هەموو روژی بەر لەوەی مۆر هەلپێ،

بە دوو تا ئەگەریم

مراژەکانم لە مۆت بدەیی!!

x x x

کەرنەئالی عەشقی ناو بە فر!

عشق لاي من
مانگيكي سه ورزه و،
له كه لي خه ونه كانمدا،
به لو تکه قهرسييله کاني پالاته وه
هه لئه زنين!!

x x x

دلم ساويلکه يه
ده نا چيون نه چووه کتر تاريکايي و
له سپيده يه کي دانه ها تووا،
دالده يه ک پو (نازادي) پيکه وه نه ني!!

x x x

كى دەمى ئارە زووى،
گشت عاشقىكى خوش ناوى...
ساپاتى كام پىرۆكە،
شاعىر ناھە ژىنى...!!

x x x

ئىستاش،
چاوم لىيە...
رىگا لەناو تەرمى لاشە يەكى،
دەروون ھەلقەرچاوا..
نەپىتەوہ داستانىك و
پۆخەونىكى زەردە پەرم نەگەرى!!

x x x

بەرە پەيان،
پەنجەرە يەككى روو تەنە!
ئىنچانە كانى پشت سەرى،
رەنگ نادەنەوہ...
چۆلەك يەك،
ناشى پۆ پەنجەرەككى من!
يا چۆلەك كانىش،
پۆ دالدە يەككى قرە چوانتر
ھەموو مالەكان نەكەرىن!!

x x x

(نەلوەن) كە تىنوو نەپى
پۆ كوى ناروا..
تا تىنوئىتى خوى پشكىئىتى...!!

x x x

من..

لەوێ تەئە پوومەتە،

گۆرائی شیعەر و..

دەخواری ئێ بەخشینمەوێ

چە پێک، چە پێک

ئاوێرەکان..

بەسەر پێرچی،

هەموو کچیکا دائەهینم!!

من تۆم هەر لە پێرە

گۆلە جوانە کەم

بە لām،

چی بکەم..



ئەو شەۋە،
سەرم ئايە،
سەر رانى ھزرىك و
تۆم پىنى،
ئاسكىك پووى..
پەسەر پەفرا،
غور پەتتت..
پۆ ۋەرزى زىستائىكى زۆر سارد
ئەگو تەۋە...!!

x x x



لە پەفرا وئپويت و
تەنيا لە خەيالە كانما..
دپيتت و،
لە سىلەمدا.. رائە كيشييت!!

x xx

چاوم،

هینستا ته‌واو خه‌والو نه‌پوو پوو

پینکه‌وه پووین،

له ژیر ساپاتی عیشقیکی کویله‌دا

شهمال،

پیننه‌که‌نی و...

گوله نیدرگزیش،

له چاومان.. سه‌مای نه‌کرد!!

تو،

ترسایت و

هاوارت کرد:

راچله‌که...!!

وا سه‌رما.. کریوه‌ی هینا

نەك تۆيش،

پياتەوہ...!!

راچلەكە:

با ئەم -پا- يە تووشە

تۆيش نەگىرى!!

x x x

ئىستا.

ھەموو شەوى

عەشق،

وہك كۆترى

لە دلما نەگمىتى!!

وہك مندالى،

حەز نەكا.. پى پىرى!!



نە ییش،
بە ھارەکان نە تروکین:
پینەوہ ژیانیکی سەوز!!
تۆ ییش..
ھەر ونیت



نێستا،
سەردەمەکانی دەجالی عەشقی
ھاتوون:
پیاما ھەلنەگژین!
نە پەنجەرەکان بە پپوہن:
دال دە پپەخشنە،
پاسارییەکانی دلم و...

مُخَوْر پيْتە زَمَان!!
(ئەلۋەن) يېش..
بۇ تېنۇيىتى،
رۈۈپكاتتەۋە ئاسمان...!!
x x x

مىيش؛
وام لەناو زامى شەو...و
تلاو تلى مەمە ئالۆسكاۋەكان!!
ئەپى مرازەكەم پيْتە دى و،
ئەم شەۋە ئەشپاۋە..
پە كپىردىكى شىعەرەكانم،
سەر پىرم و..

مُخَوَّتْ مَخَوَّنَتْ دِیتپوو
ئهو په یانییه..
سامیځک له توه قی سهر ته‌وه،
راوی ده‌ناییت و..
چیت په‌مُخَوَّتْ نه‌ده‌گرت!
ئهو په یانییه..

خه‌یالی کوژراو !!



هاوریم..
ئەي ئەو ئەهەي هاتتیت و.. گوتت:
ئارام بە.. ئەي خوشەو یست
سەپووری ئەم سەفەرە.. مەکوو ژە
لە من مە پرسە:



خۆر هەلنە هات و.. تۆش،
چاوە پروان پوو ی..
چۆلە کە یە ک،
بە سەر مردنتدا... پەغری!
× × ×

ئەم بە یانییە پۆ وەها پێپاکە.. پۆ؟
لەگەل بە هاریکدا هاتووم..
کە پۆنی چارەنووسی مۆوی
بە فەناپوونییکی زوو تر.. بەنگ دەکات!

× × ×

ئەمرو..
چ روژیک،
بەسەر سفەرەو.. دانە نیشتی.
تۆ بە دەم و دەنگی مۆت،
سەر سام پووی
لە مەرگیشدا،
لە ژێر دەلاقەکانی هیچیدا..
سەیری دونیات دەکرد!

× × ×



به هه ر لایه کدا بچم..
 نه گه عه شقى تو نه پیت
 ههنگاو یكى دیکه مان لید یار ناپیت!
 نه وه ی سه فه ر نایدو ژیت وه
 ئیمه ده یپه ی نه وه نه و دیوی که نار...
 ناخ!
 سه یر که..
 عه شق.. چ گریانی کمان پیده کات!

x x x



من..
 مانگم نییه،
 له زه ده خه نه.. تریک پیمه وه!
 ناتوانم له خه یال پگم
 نه گینا فرمیسه که تیه سما وه کانی ناو چاوی
 خو مم..
 بهر نه ده دا...

x x x

که به‌دوای سووتانی په‌پووله‌یه‌کدا ده‌گه‌رییت،
فه‌راموشی بکه‌یت..
به‌په‌دی‌کدا.. ده‌په‌ریته‌وه
به‌تزیک په‌نچه‌ره‌یه‌کی ته‌نهایی خۆتدا،
تیده‌په‌رییت!!
به‌رامپه‌ر به‌هه‌تاو،

من..
له‌خه‌ونه‌کاندا.. چاوساگی تۆم!
نه‌گه‌ر ریگا هه‌پایه..
تۆم هه‌ر له‌ناو دلی خۆمدا ده‌ناشت!
x x x



بەلام من
هەموو ماله کان گەرام
مەرگ..
لە ژێر سایەى درەختێکدا،
پالکەوتبوو...
.. کاغەزێکی سەوزی پێر لە عەتەری دەرهینا
نەگەر پێویستی کرد:



وەرە ناو بەهاریکی تەنیا
بەسەر کچی گولەنێرگزیکیدا شۆرپەرەووە..
لەویدا..
سەرپازێکی ون،
دەتباتەووە بەردەم مالى عەشقی!!
x x x

پا بە قەد هەموو تەمەنی وریایی
لەسەر پەریڤەکان..
خۆشەویستی.. بەری خۆی پەچنیت و،
نوێتر..

پۆ هەموو چوانییهکان پکات

x x x

نەهێ نەوهێ لە من ئا پرسی،
لەم مەحەنە تەدا.. پێم پلێ؛
ئەم گریانەم..
پۆ لە گریانی پێشوو تر ئاچیت؛
پۆ شوین قە تماغە ی پەریڤەکانم،
تاو توێ ناکەیت؛
پۆ ئاروانیته گری نیگا کاتم..
کە لە و پەری گریانەوه.. هاوار دەکات؛!

تۆ..

ئەي ئەوەی پیناکى له چاره ئووسم!

ئەم ئیوارە یە..

هەموو ژیانم،

له سینپەری چاوەروانییە کدا..

پروسکەى عیشتییک.. سوو تاندویتی

هەر تەنھا مۆی دە زانییت..

دوای ئاواپوونی مۆر،

چەند ئەستەمە..

سەر بە مە یالی کو ژراو پدە ییت!

x x x

پۆ كۆي پچم..
گرەو لە سەر پاداشت و سزا ناکەم
من نامەوی وەك پالەوانیک..
لە ویرانەکاندا تەپو تۆز پەم
لە کتیبەکانیشدا -پاران-

x x x

گرەو.. لە سەر پاداشت و سزا ناکەم!



پۆ کوی پچم..

گرەو لە سەر پاداشت و سزاناکم

چپیکەم پی بەشم لە چهستی مۆم

پێپەشم لە پاوپاران و ئەوین

پایز پۆتە دوستی من!

x x x



پۆ کوی پچم..

گرەو لە سەر پاداشت و سزاناکم!

من نامەوی لەسەر خەیاڵ

ناسمانی دلم پراگرم

من ئەهاتووم فیتری - شیوەتتان - پکەم

x x x

پۆ کوی پچم

گره و له سه ر پادا شت و سزا ناکم

من نامەوی وه ک دیاری

تە لیس مینک په لم پگریت

من نامەوی به خوینی گونا

یه کتر هه لگرین!

من نه ها تووم رقم له لیپوردن پیت

x x x

پۆ کوی پچم

گره و له سه ر پادا شت و سزا ناکم

نه و نامانم پۆ پخوینه وه

لاو یتیم ناشت پکنه وه

نیستاراییم په تهنایی

پیر له و پرو سکانه ناکمه وه

که له مه ترسی چیتروان تیده گن و

ناشپرسن!

x x x

کەرکووک...

پۆ کوی پچم..
گره و له سه ر پاداشت و سزا ناکم!
من ریگه یه کم ده ویت..
پمپاته وه سه ر قه دی دره حته کان
له و یوه
هه موو رو ئی پتوانم.. له شوین نازار
ده ست به سینگمه وه پگرم

ناسۆی گه‌شی ناینده‌م له‌کۆشی تۆدا ده‌پینم
تا ماوم، چه‌زده‌کم، له‌گه‌ل تۆدا، پێریم
لای تۆ، مالی سه‌رفرازی و دلتیا پیمه‌..
په‌ واده، له‌نچه‌ولاری تیا ده‌کم
لای تۆ، چینه‌هیلیم من له‌ناو پنده‌نگیه‌کاندا
له‌ناو هه‌موو نه‌و نیازانه‌ی که‌ نه‌هاتته‌ دی
له‌ نیوان نه‌و هه‌ناسانه‌ی که‌ سه‌خت و خویناوی
پوون

پیرت دیت... مندالیک پووم، له‌پال دیوارو
له‌ پهن دره‌خته‌کاندا.. په‌خته‌وه‌ریم پۆ راو ده‌کردی؟
ئه‌وه‌ی نیستا له‌مندا پیشپه‌رکی ده‌کات..
خه‌و نیکی گه‌وره‌یه، له‌ چاوه‌کانی تۆدا ده‌پشکویت
مندالیک پووم پۆ ئاره‌زوویکی چاوه‌پروانکراو
په‌لم ده‌کو تا وه‌ک شیت پۆ نه‌و روژانه‌ی
که‌ ده‌مو یست، ناسۆی گه‌ش، به‌ر له‌ شه‌فه‌ق
هه‌لپیت

کە هەرزە کار پوووم وە ک چەنگاوە رێکی وریا
چاوە پروان پوووم.. بە قەد ناویکی سازگار
فینکی بە ژیان پێ خشم، نیستا گۆرەم و
دەمەوی لە شەونمی پە یانییە کدا پتویمەو
پنە ی هەناسە یەکی گەرم و گور
پۆ سپیە کاتم بەری
نیستا گۆرەم و لە نیوان دوو درەختدا
وە ستاوم..

پیرم لای تاقە رێیە کە
بمپاتەو بەردەم ماله کە ی خۆمان
هاتم وە ک پروسکە یەکی توورە
شەوم دیلکرد!
تا رۆژ لە دلمەو نە چیت بەودیا
کێ رێگە ی نازادیم پێ نیشان دەدات!
کێ دەمپاتەو پۆ تە پپەو
پپاسە یەکی رە حیمماو و ئیمام قاسم و

زێویە و پەرقەلام پێدەکات؟
کێ دەمباتەوێ چیمەن و سەرخاسە..
کالیاریکی شیرینم پۆ پکریت؟
ئێوێ - عەلی مەمام - چیتان پیستوو؟
شایی نەبوو..
سەرچۆپی نەگریت..
چایخانەکی - نەحمەد کەریم - تان دیتەوێ یاد؟
رۆژ نەبوو..

چلکاو خۆریکی بە عەس، دارکاری نەکات.
ئێوێ پردەکی - فەزێلە - تان دیتەوێ پەرچاو
وێک شوخیکی دلتەر،
خەوێ بە ناگرەوێ دەپینی...!؟
x x x

ٺٺوہ..

مندالبي به يانيه ڪاني ڇوٽان نه ٿمارد.
(روڙ به ياني) شهويڪ هاته لام..
- پا- ڪان به سهر ٺٺشه ڪاني من
ده گريان!
به يانيه ڪ (نه سيري) م ديت
پٺي و تم: من ٺٺره چيٺا هيٺم!
تا به ديار ڇاڪ و ڇولي وجودي ڇوموه

پير ده ٻم.. تو ههسته، چاوهر وانيه ڪاني
ڇوٽ، نيشان پدهو.. پي له چوانيه ڪان
مهني. من. چاوم له ڪه لينه ڪاني نه م
ناگردانه ده پيت، تا پشڪوي نهيني ڪي
گوره، ديت ٿو وري، پو ناو دل!
چيٺر پندهنگ ٺايم.
من يه ڪ به نچهره م هه يه

دەتوانم سەیری ناسمان بکەم
 من کە هاوار دەکەم
 حەز دەکەم پرۆن چۆلی ئەو درەختانە
 ماچ بکەن.. کە تەنھایی مۆیان دەژمێرن
 ئیترە چیناھێلم
 تاوەک پێشمەرگە یەکێ ئێسک سووک
 بە دەم سێحری مەویکەو
 پۆنێکی ئەو تۆ دەچیت بە دلما
 لەسەر مۆوانە رازاوە کە کۆوک

x x x

مەلی بو!

زۆر لەمبێژە پۆت وەستام

دلم شەیدای کولمی نەرمە

واتیمەگە من هەلە پم

چوانە لە تۆ ئەو پەرچەمە

x x x

بەخە یال لیوی تۆم هینا

دوینی شەو پۆ سەر لیوی مۆم

چمکی سەرینم تێر گۆشی

تامت گە یشتە پەلو پۆم

x x x

بە یانی کە لە خەو هەستام

بە تاقی تەنیا زۆر گریام

ئەو فرمیسکانە ی کە رزان

سۆزی عەشقت پوون لە نیگام

x x x

دلی من هینشتا خۆنچە یە

بە ماچی لیوت دە پشکویت

تا تریک پی هینشتا دووری

کە ی مۆشەو یستی وا دە پییت

x x x

چيتر پرۆم يان پيمه لات
 ناخم له عەشقت چمهى ديت
 پۆ كوى پچم له هەر كوى پم
 درۆيه من تۆم له پير پچيت
 × × ×
 كه هاتييه لام پى ترس وەرە
 دوودل مەپه كچى شەرمن
 له هەمان شوين چاوەر يتم
 چوار دەورم پيرى له دوژمن
 × × ×

وەرە ژيەر دلم، مەلى پۆ
 شەرابى عەشقى تۆم دەوى
 مەستمكه له پامى سينهت
 گەرتۆ مەوى خوشت دەوى
 × × ×

له چاوه کانتا نهو سوڙه نه پيئيم
هه سته ڪم پوومه ته ديوانه
گويم له چريوهي ڪاڻييه و
سهر نه دهه له زريوهي خور و. له وييم
نه ووه ختهي چه ز به ماچي ليوت نه ڪم
سهر نه دهه له نرڪي ناخه

ڪي ته نيايم نه دوزيته وه!

چمکی ئەو ژانەم پۆ ناگیرئ
کە لە دلما رەنگ ئەدا تەو
چەند چوانە لە تۆ.. ماچی گول و
ناگری ژوان و نەغمە ی پیکەنین
چەند خۆشە لە تۆ... خەونی پەمەیی و
خۆزگی سپی.. کە تیکەل بەمن ئەپی

x x x

لە چاوە کانتا ئەو عەشقە ئەپینم
هەستە کەم..
دلە پوووە تە گری ئەو نارە زوووە ی
دانامرکی...
دەنا پۆچی مەینە تی دل و دەروونم بەرنادا
خۆ من میوان ئەپووم.

یادگاری مۆم پۆ کردیتە شۆرەپی و
پۆ پالات گریام لە تەکما ئارام پگری
پۆ کەس هیندە نە گریام
هیندە ی خروشاوم بە خوشەو یستی تۆ
پۆ کەس هیندە بە پەرۆش نە پووم
هیندە ی نەو زامە ی تامە زرویه
پۆ هەناسەت

مێن و یستم پسکی تریفە ی مانگە شەوت
پۆ پکەم بە گولە شیعەر و
زە پری ئەندیشەم بە نووری چاوە کانت
هەلپواسم

x x x

تووړه نیم له تو

کې ته نیایې من نه دوژیته وه!؛

کې ژانی نیره و نه ویم ده کاته کول!؛

کې ناو نیشانی خوړم ده داتې و

شيعر و پارانم پو ده کاته ده رگه و

چاوه پرې هاتم ده کات؟

کې گریانی ته مه نم ده ژه نی و

شوین هه نگاوی عه شقم ده پیویت!؛

کې ده ژانی من چهند خو شتم ده و ییت!؛

با پیته پو دیده نیم...

بسته خاکینک نه ماوه له دلما هه لنه قرچی و

له گهل ورده فرمیسکم خونوای شيعر لیل نه کات

کې وه ک من به گرمی وه ستاوه پو ژوان!؛

كىۋەك من پەنجەرەكانى دلى
كراوھن پۋ تۋ.. پۋ خۇشەو يىستى!؛
كىۋەك من چەرگى پرىنداره پۋ دىدەت!؛
كىۋەك من ژانى عومرت ھەلدەگرى و!؛
ھەموو بە يانئىيەك
لە چاۋەرۋانى رىگە تا ۋەستاوم. پتپىنم.
من چاۋەرۋانى كۋچى تۋ نەپووم

من و تۋ پۋ يەك لەدايك پووین
تۋ گر لەمن بەردە يىت و
مىوانى ھەمىشەم پىت
منىش ۋەك دىوانە
شەو بە ديار لىۋەكانتەۋە
ماچت پۋ پكەم بە ھۋنراۋە
x x x

تۆیان بە دیرۆکی هەزاران سالەوہ راکیشاو
شەئە عومریان سپاردیتە بیابانیکى چۆل.
خۆزگە نەماپوو لە هەزرى پەپوولە یە کدا
وہ ک وشە یەکی ژیکە ئە
بە دار بەروویەکی تینوودا پەه ژیت

x x x

شیر و شە پۆل

تۆیان تێکەل بە خوین و پەفر کردو
رقیان بە هەناسەیی تۆ سارد کردەو
گوێیان لێ نەگرتیت.
چۆیان لە تۆ داپیری و
کانی و سەرچاوەیان لەخاچدا
وەک لاشەپەکی سەرپراو

مایتەو و
نیگا لە گلینەتا
پەرپوو لە لەرز و تا.
خەونیک نەپوو پۆ خووتی هەلبژیری و
پرووسکی چەستەت پدۆزیتەو
حەسەرە تێک شەوانە رایدە پیچپیت
وەک کەناریکی بالآ

شاعىر لە چەند دېرىكدا:

- ۱۹۶۰ لە كەركوك لەدايك بوو.
- ۱۹۸۳ دەرچووى كۆلىژى ئاداب/ زانكۆى بەغدا.
- ۱۹۹۱ ژنى هېناو و باوكى (ئايقەر و نەورۇزە).
- ۲۰۰۴ بە مامۇستا دامەزراو و حالى حازر لە پەيمانگەى مامۇستايانە لە كەركوك.
- تا ئىستا ئەم بەرھەمانەى بە چاپ گەياندوو:
- خونچەكان - نامىلكە شىعر - ۱۹۷۸.
- كشانەوہى مەرگ - شىعر - ۲۰۰۰.
- پرسىارە نەزۇكەكان - كۆمەلە چىرۆك - ھاوبەش - ۲۰۰۰.
- گورگ - چىرۆكى وەرگىپر دراو - ھاوبەش - ۲۰۰۵.
- شوينەوارى خوینەكەت لەسەر بەفرەكەدايە - چىرۆكى وەرگىپر دراو - ھاوبەش - ۲۰۰۶.
- دراسات فى جغرافيه السكان - دراسات اكاديميه - ۲۰۰۷.
- دەرگاكان - كۆچىرۆك - ۲۰۱۱.

عەشقت پۇ پالائى عەشقى دوورى
 پۇ ئەو رۇژانەى دە پرسن
 شىعر و شە پۇل
 چۆن پە تاوى ھەستى تۆ پى دە گرن!

**ئە و كىتېپ و بلاگراوانەى لى كەركوكى يەككىتى نووسەرانى كورد پاش كۆنفرانسى
ئازادى بەچاپى گە ياندون جگە لە كۆنفرارى كزنگ كە بەردەوام مانگانە دەردە چىت**

ز	ناوى كىتېپ	بايەت	نووسەر	وەرگىز	ساڭ
۱۰۸	خۆيىندەوى چەند دەقىقى ئەدەبىي و فېكرى	خۆيىندەنەو	سامان محەمەد		۲۰۱۰
۱۰۹	ھەرمىيەكانى فېرەون	شېعر	ئەحمەدى مەلا		۲۰۱۰
۱۱۰	تەنىك لە شېعر و وشە	لېكۆلېنەوى ئەدەبىي	مەحمود ئەجمەدىن		۲۰۱۱
۱۱۱	۱۱۱ نامەى سۆزدارى	تىكىستى دىدارى	كۆكردنەو و ئامادەكردنى: حمە سەعید زەنگە		۲۰۱۱
۱۱۲	دانای كۆيخا شەوكت	پۆمان	موعتەسەم سەلەبى		۲۰۱۱
۱۱۳	سەماى روح	كورتە چىرۆك	نەزاد يوسف كاكەبى		۲۰۱۱
۱۱۴	سلىكوك ھۆكلىز عاجابىيە ھەشتەم	پۆمان	عەبدوللا سەراج		۲۰۱۱
۱۱۵	خەزان و شەئەى بەيان	شېعر	غازى پەشىد زەنگە		۲۰۱۱
۱۱۶	بزووتنەوى رېوانگە و شاعىرانى حەفتا و	لېكۆلېنەوى ئەدەبىي	د.ھىمدادى حوسىن		۲۰۱۱
۱۱۷	ئاوابونى چەستە لە سەفەرى دانا	شېعر	ستار ئەحمەد عەبدولپەھمان		۲۰۱۱
۱۱۸	دەرگاگان	كۆچىرۆك	خالىد مەجىد فەتوللا		۲۰۱۱
۱۱۹	تەنيا لە بەر مەعاشەكەبە	كورتىلە چىرۆك	بەكر دەرويش		۲۰۱۱
۱۲۰	گەشەكردنى زمانى مندان	زمانى مىدال	و: د. ئازاد باخەوان و ناصح محمد		
۱۲۱	لە لووتكەى ئەدەبى ئەلمانەو	لېكۆلېنەوى ئەدەبىي	عومەر عەلى شەرىف		۲۰۱۱
۱۲۲	وازيبەكانى رەشەگۆم	پۆمان	كاكە مەم بۆتانى		۲۰۱۱
۱۲۳	شارى لە غەم ئاوسىبو	پۆمان	سالار ئىسماعىل سەمىن		۲۰۱۱

۱۲۴	مىلاننى لەگەن پىرسىدارا	كۆيدىار	دانا عەسكەر		۲۰۱۱
۱۲۵	ئەو نامانەى بۆ پىرىتى خۆم دەياننىم	دەق	سوارە ئەجمەدىن		۲۰۱۱
۱۲۶	عامُ الصّفو	شعر	صباح رەنجەر	ترجمە: المهنس محمد حسين رسول	۲۰۱۱
۱۲۷	پاكشان لە تەنىشت تارمايى نىشتمانەو	چەند دەقىقى شائۆبى	عەبدوللا سلىمان (مەشخەل)		۲۰۱۱
۱۲۸	لقاءات تحت أشعة الحروف المشرقة	مجموعه حوارات	سردار زىنگە		۲۰۱۱
۱۲۹	دزەكان	كۆمەلە چىرۆك	ئازاد ئەجم		۲۰۱۱
۱۳۰	پووبەرىكى پەخنەبى	پەخنەى ئەدەبىي	د. فوتاد پەشىد		۲۰۱۱
۱۳۱	كىتېپ	خۆيىندەنەوى پىست تىكىستى	جەلىل كاكەوېس		۲۰۱۱
۱۳۲	لە سۆاخى عىشقا	كۆمەلە چىرۆك	سەلمان شىخ بىزىنى		۲۰۱۱
۱۳۳	عومەر سەيفەدىن	لېكۆلېنەوى	و: لە توكىبەو: ئەحمەد ئاقانە		۲۰۱۱
۱۳۴	مەخوى ناسى	لېكۆلېنەوى	ھىمداد شاھىن		۲۰۱۱
۱۳۵	بەيداخ	ئوقۇلت	حمە كەرىم عارف		۲۰۱۱
۱۳۶	زايەلەى ئاوسەبى	كۆمەلە بەرەم	ئا: بەكر دەرويش		۲۰۱۱
۱۳۷	بازارى ناوخۆبى	پۆمان	و: بورھان ئەحمەد		۲۰۱۱
۱۳۸	فلايمىز سىمۆنەقىچ فېسۆتسىكى	وەرگىزان	و: لە رووسىيەو:		۲۰۱۱
۱۳۹	پەنجەرە بچووكەكان	وتارى	ئازاد عەبدولواھىد		۲۰۱۱
۱۴۰	چەند بواریكى زانستى زمانەوانى كوردى	زمانەوانى	حمىد خالىد كەرىم		۲۰۱۱
۱۴۱	گەرئانەو	چىرۆك	چنور نامىق		۲۰۱۱

۱۴۲	لە مەدرەسەى ئالىبىدا	لىكۆلىنەۋى ئەدەبى	حەمە مەنتك	۲۰۱۱
۱۴۳	قاۋەخانە	كۆمەلە چىرۆك	و: ستار شىخانى	۲۰۱۱
۱۴۴	دارستانىك لە شمشال	شىعەر	نامق ھەورامى	۲۰۱۱
۱۴۵	شىنپوونى بەرد	كۆچىرۆك	د. موحسین ئەحمەد	۲۰۱۱
۱۴۶	چۆن و چى بۆ مىندان	لىكۆلىنەۋە	لەتيف ھەلمەت	۲۰۱۱
۱۴۷	مصطفیە وحىدە امام القلعة	دراسة	فاروق مصطفی	۲۰۱۱
۱۴۸	فی الشعر الكُردى المعاصر	دراسة	ھشام القیسی	۲۰۱۱
۱۴۹	كتیبى بۆشایىبەكان	شىعەر	ئەدیب نادر	۲۰۱۱
۱۵۰	ئەو ھەتیبەى نایبە بە پىار	چىرۆك	عەبدولستار جەبارى	۲۰۱۱
۱۵۱	راز و گەمەى ئىشقى	شىعەر	عەباس مەجىد	۲۰۱۱
۱۵۲	نوسەر و نوسىنەۋەى زمان	لىكۆلىنەۋە	نىھاد جامى	۲۰۱۱
۱۵۳	زىارەتى ماچ	شىعەر	رەسوول سولتانى	۲۰۱۱
۱۵۴	لە گىژەنى پىرسپاردا	دېمانە	حەمەفرىق حەسەن	۲۰۱۱
۱۵۵	بىنەماكانى رەخنەى	رەخنەى ئەدەبى	مەمەد سابىر مەحمود	۲۰۱۱
۱۵۶	دلى داگىرساوى دانكۆ	چىرۆكى ۋە رىگىزىدراۋ	و: لەئەند عارف	۲۰۱۱
۱۵۷	شورای گۆرەكان	كۆرتە چىرۆك	ھىدايەت مەمەد	۲۰۱۲
۱۵۸	كۆچبارى گىزىگ	رۇمانە شىعەر	ستار ئەحمەد	۲۰۱۲
۱۵۹	بالولى دانان قەرەقوش	بەسەرەت ۋە بەند ۋە ئامۇزگارى	عەبدوللا عەبدولرەھمان زەنگنە	۲۰۱۲

۱۶۰	ھونەرستان	خۇيىندەۋەگەلىكى ھونەرىيە	ئازاد گەرميانى	۲۰۱۱
۱۶۱	بەسەر شانى سەھىدا ۋەرە	كۆمەلە شىعەر	عەبدولرەھىم سەھەرۆ	۲۰۱۱
۱۶۲	مىنا رەنگىنەكان	كۆرتە چىرۆك	جەلىل مەمەد شەرىف	۲۰۱۱
۱۶۳	چىرۆكەكان	كۆمەلە چىرۆك	مەمەد عەبدولرەھمان زەنگنە	۲۰۱۱
۱۶۴	گەپانەۋەى تارمابىكەى ژەنەرال	كۆچىرۆك	سەمەد ئەحمەد	۲۰۱۱
۱۶۵	كەركوك لە دىدى چەند سەراۋەپەكدا	لىكۆلىنەۋەى مېتروپولى	ھاشم عاصى كاكەبى	۲۰۱۱
۱۶۶	گولبىزىك لە وتەى ناۋداران	وتەى ناۋداران	ئامادەكردى: پەزا شوان	۲۰۱۱
۱۶۷	ئەزمونى رۇژنامەگەرىم	يادەۋەرى	زاهىر رۇژنەيانى	۲۰۱۱
۱۶۸	مەرگى ئىلزە باسكولايىت	كۆمەلە چىرۆكى ۋە رىگىزىدراۋ	و: حسىن عەلى	۲۰۱۱
۱۶۹	ھۇنراۋەكانى تىلەكۆ	ھۇنراۋە	عاسى عەلى تىلەكۆ	۲۰۱۱
۱۷۰	بۆ زاخاۋى مېشك	مەتەل بۆ مىلان	عوسمان دەرۋىش شكور	۲۰۱۱
۱۷۱	نىۋەى پىرى مەن نىۋەى بەتالى ئاۋىنە	شىعەر	گولباخ بەھرامى	۲۰۱۱
۱۷۲	تۆبەى فېرەۋنى	شانقۇنامە	ورىا شەھاب	۲۰۱۱
۱۷۳	ھەنگاۋىك بۆ ساغىردىنەۋەى دىۋانى	لىكۆلىنەۋە	ئا.كاروان عوسمان عەلى	۲۰۱۱
۱۷۴	مۇزايكى خۇشەۋىسىتى و مۇدىن	چىرۆكى ۋە رىگىزىدراۋ	و: عەبدوللا مەحمود زەنگنە	۲۰۱۱
۱۷۵	آراء وملاحظات نقدية عن الثقافة الكوردية	آراء	جمعة الجباري	۲۰۱۱
۱۷۶	بلىقى بەرد	كۆشىەر	خالىد كاۋىس قادر	۲۰۱۲
۱۷۷	كۆچى بالندەكان	كۆمەلە شىعەر	سالەح ھەلاج	۲۰۱۲
۱۷۸	گورگ و مرۆفە	چىرۆك بۆ مىلان	گورفتار كاكەبى	۲۰۱۲

۱۷۹	خۇشتىن چىزۋىكى ئەوينداران	چىزۋىكى ۋەرىگىردارو	دەريوش ئەلجەمىل	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۷۹
۱۸۰	پىياسەيك لەگەل نوخدا	شىعەر	بورھان ئەحمەد	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۰
۱۸۱	پەھەندەكانى كوردستانىيونى قەزائى	لىكۆلىنەۋە	حەسەن بارام	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۱
۱۸۲	شەقامەكانى دل	شىعەر	سەلاح قابىل	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۲
۱۸۳	نوو شائوگەرى و چەند باسكىكى شائوئى	شائوئامە	سوارە كافروشى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۳
۱۸۴	ھاۋارى ئەنقال	شىعەر	محمەد ئەمىن پەشىد	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۴
۱۸۵	لە چاۋەپوانى ھىچدا	شىعەر	سەيوان سەئىدىيان	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۵
۱۸۶	بە باۋەشك لە فەناۋە نىشتىمانى زوپىر.....	شىعەر	عەبدوللا سەلىمان (مەشخەل)	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۶
۱۸۷	المدینة الحبلی بالھم	روایة	سالار اسماعیل سەمىن	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۷
۱۸۸	ئەو مەورائەى ئەبوون بە ماچ	شىعەر	چىنور نامىق	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۸
۱۸۹	پىنىكىو	رۆمان بۇ مېردىندالان	سەرتىپ مەمەد ھەمەۋەندى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۸۹
۱۹۰	شەرىن تر لە دەق	لىكۆلىنەۋە	سەردار جاف	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۰
۱۹۱	رەخنە ۋە ئەندى لە راستىپەكان	رەخنە ۋە لىكۆلىنەۋە	غەفور سالىح عەبدوللا	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۱
۱۹۲	مەن ۋە دەريا	شىعەر	عەباس جەمىل جىماو	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۲
۱۹۳	باخچەى گول ۋە پەپولە	ھۆنراۋەى مندالان	ئەسەد لور زادە	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۳
۱۹۴	فەيفانك لە كەركووكەۋە	كۆمەلە شىعەر	نەزاد مەمەد كاكەبى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۴
۱۹۵	زىنك لىۋانلىق لە ئەۋىن	كۆمەلە شىعەر	خالىد باشبلاخى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۵
۱۹۶	ھاۋارەكانى رۆژاننى جەنگ	رۆمان	موتەسەم سالىھى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۶
۱۹۷	لە پۇخى پوپبارى ۋىژەۋە	لىكۆلىنەۋەى ئەدەبى	سەنگەر قوباد	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۷

۱۹۸	كىتئىبىكى سەيىر لە بارەى شىعەرەكانى شىخ رەزائى	پەخنەى ئەدەبى	ھەمەسالىح فەرھادى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۸
۱۹۹	گولخانەى عارىفان	لىكۆلىنەۋە	ھىمەد شامىن	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۱۹۹
۲۰۰	حزب گولەباخ الجماھىرى	مجموعە قصص	محمد سعید زەنگە	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۰
۲۰۱	برە الام	طب أعشاب	الشیخ (محبى) الدین الكركوكى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۱
۲۰۲	زايەلەى ئاۋەسەپى	كۆمەلە ۋە تارىكى ئەدەبى ۋە رۇشنىرى	كۆرگەندەۋە نامادە كوردنى : بەكر دەروئىش	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۲
۲۰۳	ئافىستا ۋە پەكتاپەرسى	لىكۆلىنەۋە	عومەر حاجى ئەلى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۳
۲۰۴	پالوان لە ھىكايەى فولكلورى كوردى (ناۋچەى)	لىكۆلىنەۋە ۋە پەكتاپەرىيە	سازان جوھر ھەمە غرىب	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۴
۲۰۵	أنوثة مدينة	قصائد	يوسف شوانى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۵
۲۰۶	مىخەك	ئەزموونى رۆژنامەگەرى	ستران عەبدوللا	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۶
۲۰۷	نامەى بەر لە خۇر ئاۋاپوون	چىزۋىك	فەيسەل ھەمەۋەندى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۷
۲۰۸	گەلەى وشە	خوتىندەۋە	لەتيف فاتىح فەرەج	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۸
۲۰۹	ھەنسك	پەخشان	ئەرشەد تەھسىن	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۰۹
۲۱۰	ئەلغە	ھۆنراۋە	شوان مەجىد (سەدائى)	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۱۰
۲۱۱	خوتىنى رىۋاى دوو سىۋو	قەسىدە	دانا عەسكەر	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۱۱
۲۱۲	بىزورگى ئەلەۋى (جاننا)	كۆچىزۋىك	بىزورگى ئەلەۋى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۱۲
۲۱۳	فەرىن تەعارف قەفەسىكە	كۆمەلە شىعەر	يونس ھەسەنى	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۱۳
۲۱۴	الربيع الأسود	رواية	أحمد محمد إسماعيل	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۱۴
۲۱۵	ھەلۋەرىنى دەمامكەكان	كورتىلە چىزۋىك	ھىۋا ھوسەين ئەمىن	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۱۵
۲۱۶	لە ھۆلە تارىكەكانى شانق	كۆمەلە ۋە تار	كۆسەرەت عەبدولرەھمان	۲۰۱۲	۲۰۱۲	۲۱۶

۲۰۱۳	عەبدوللا مەحمود زەنگە		كۆچپۈك	ئاوينە و دەمامك	۲۱۷
۲۰۱۳		فازل رەشىد صالح	توۋىنە وە	بەھا پەررەدەبىيەكان لە رۇژنامەگەرى مندالدا	۲۱۸
۲۰۱۳		ئا: عوبىد شىخ لە تىف بەرنىجى	پەندى پىشپان	پەندى پىشپان رىئ نېشاندى رىيان	۲۱۹
۲۰۱۳	و. نامادە كەرنى: دكتور ئازاد		لىكۆلىنە وە بەراوردكارى	پەندى ئىنگلىزى و كوردى	۲۲۰
۲۰۱۳		عوبىد ئەحمەد	شېعر	گۈلى ھەتار	۲۲۱
۲۰۱۳		ئا: ھەردەوئىل كاكەبى	دىوانە شېعر	دىوانى مەلا ئەجمەدىن بىيەش	۲۲۲
۲۰۱۳		ئا: گۈران عەبدولجەبار ئەحمەد	لىكۆلىنە وە	رەخنى كۆمەلايەتى لە ھۆنراوھەككى حاجى	۲۲۳
۲۰۱۳		ھەمە كاكە رەش	شېعر	بەبئ تۆ ئاسمان ئابىم	۲۲۴
۲۰۱۳		خاليد مەجيد فەتھوللا	پەخشانە شېعر	كەرنەئالى عەشقى ناو بەفر	۲۲۵